

TXS-1800HSE

Bestell-Nr. • Order No. 25.5140

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch Taschensender

1.8 GHz

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

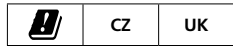
1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Taschensender ist für den Betrieb mit folgenden Empfängern ausgelegt:
– TXS-1800 (1-Kanal-Empfänger)
– TXS-1820 (2-Kanal-Empfänger)
Als Mikrofon für den Sender eignet sich z. B. ein Kopf- oder Ohrbügelmikrofon HSE... mit 3-poligem Mini-XLR-Anschluss.

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass der Sender TXS-1800HSE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.img-stageline.de

Es bestehen Beschränkungen oder Anforderungen in folgenden Ländern:



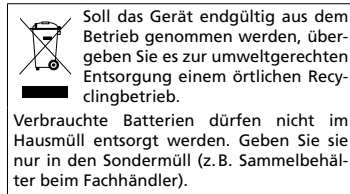
2 Wichtige Hinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Um das Gerät vor Beschädigung durch auslaufende Batterien zu schützen, nehmen Sie diese bei längerem Nichtgebrauch heraus.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein

trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.

- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter beim Fachhändler).

3 Bedienelemente und Anschluss

- BATT LOW:** blinkt, wenn die Batterien fast entladen sind
MUTE: leuchtet bei Stummschaltung und kurz beim Ein- und Ausschalten
 - Taste, um den Sender ein- und auszuschalten (länger drücken) und um die Stummschaltung zu aktivieren und deaktivieren (kurz drücken)
 - Display, zeigt
 - die Funkfrequenz (oder Gruppe und Kanal im Einstellmodus)
 - bei gesperrter Taste SET
 - die Sendeleistung RF (3 Stufen): 0 dB, –3 dB oder –6 dB
 - bei aktivierter Stummschaltung
 - den Zustand der Batterien: voll → → → →
 - Blinkt das leere Batteriesymbol, sind die Batterien fast entladen.
- Die Hintergrundbeleuchtung erlischt einige Sekunden nach dem Einschalten und nach der letzten Bedienung.

4 Eingang (Mini-XLR, 3-polig) für ein Kravattenmikrofon oder ein Kopf- oder Ohrbügelmikrofon (z. B. HSE-80, HSE-40/SK)

5 IR-Sensor

6 Tasten zum Einstellen des Senders

Nach dem Einschalten wird die Taste SET automatisch gesperrt. Zum Aufheben der Sperre die Taste ▲ gedrückt halten, bis im Display erlischt. Um die Sperre nach den Einstellungen wieder zu aktivieren, die Taste ▲ gedrückt halten, bis wieder erscheint.

Zum Aufrufen des Einstellmodus die Taste SET ca. 1 Sek. gedrückt halten: die 1. Funktion „Gruppeneinstellung“ ist angewählt (Gruppenanzeige blinkt). Mit jedem kurzen Drücken der Taste SET wird die nächste Funktion angewählt und, wenn die letzte Funktion erreicht ist, der Einstellmodus wieder verlassen:

Gruppeneinstellung → Kanaleinstellung → Einstellung der Sendeleistung → Gain-Einstellung → Verlassen des Einstellmodus. Solange die Anzeige der gewählten Funktion blinkt, ist die Einstellung mit den Tasten ▲ und ▼ möglich.

Nach einigen Sekunden ohne Betätigung einer Taste wird der Einstellmodus automatisch verlassen, die Einstellungen werden auch in diesem Fall gespeichert.

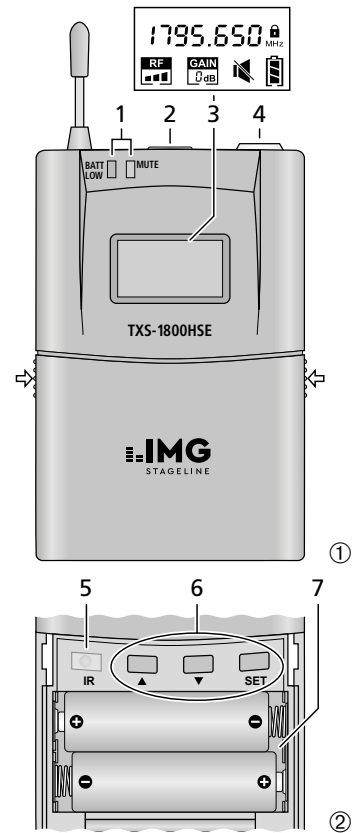
Die Einstellungen können auch am Empfänger durchgeführt und per IR-Signal zum Sender übertragen werden. Nähere Informationen zu den Einstellungen und zur IR-Übertragung der Daten finden Sie in der Anleitung des Empfängers.

7 Batteriefach für zwei Mignon-Batterien (Lage der Pole Abb. 2); zum Entriegeln des Batteriefachdeckels leicht auf seine markierten Flächen (Pfeile in Abb. 1) drücken

4 Technische Daten

- Funkfrequenzbereich: 1785–1800 MHz (16 Gruppen mit 12 Kanälen Anlei-tung des Empfängers)
- Sendeleistung: max. 10 mW (EIRP)
- Frequenzstabilität: ±0,005 %
- Audiofrequenzbereich: 60–16 000 Hz
- Anschluss: Mini-XLR, 3 Pins, = 5 V Speisespannung für das Mikrofon (an Pin 3)
- Stromversorgung: 2 × 1,5-V-Batterie, Mignon (AA)
- Betriebsdauer: > 8 h
- Abmessungen (B × H × T): 64 × 102 × 28 mm
- Gewicht: 118 g

Änderungen vorbehalten.



English Pocket Transmitter

1.8 GHz

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

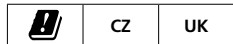
1 Applications

This pocket transmitter is designed for operation with the following receivers:
– TXS-1800 (1-channel receiver)
– TXS-1820 (2-channel receiver)
The suitable microphone for the transmitter is e.g. a headband microphone or earband microphone HSE... equipped with a 3-pole mini XLR connector.

1.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declares that the transmitter TXS-1800HSE complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet: www.img-stageline.com

Restrictions or requirements apply in the following countries:

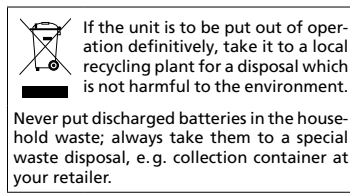


2 Important Notes

- The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.
- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- To protect the unit against damage due to battery leakage, always remove the batteries when the unit is not in use for a longer period of time.

• For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



Never put discharged batteries in the household waste; always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

3 Operating Elements/Connection

- BATT LOW:** starts flashing when the batteries are almost discharged
MUTE: lights up when the muting feature has been activated and briefly lights up when the transmitter is switched on/off
- Button to switch the transmitter on/off (keep button pressed for a while) and to activate/deactivate the muting feature (press button briefly)
- Display to indicate
 - the radio frequency (or group and channel in the setting mode)
 - when the button SET has been locked
 - the transmission power RF (3 levels)
 - the gain setting: 0 dB, –3 dB or –6 dB
 - when the muting feature has been activated
 - the battery status: full → → → →
 - When the empty battery symbol starts flashing, the batteries are almost discharged.

A few seconds after switching on and after the last operation, the display backlight will be extinguished.

4 Input (mini XLR, 3 poles) for a tie-clip microphone or a headband microphone or earband microphone (e.g. HSE-80, HSE-40/SK)

5 IR sensor

6 Buttons to set the transmitter

After switching on, the button SET will be locked automatically. To unlock the button SET, keep the button ▲ pressed until ▲ disappears from the display. To lock the button SET again after the settings have been made, keep the button ▲ pressed until ▲ reappears.

To call up the setting mode, keep the button SET pressed for approx. 1 second; the first function “group setting” is selected (group indication starts flashing). Each time the button SET is pressed briefly, the next function will be selected and, when the last function has been reached, the setting mode will be exited:

Group setting → channel setting → setting of transmission power → gain setting → exit of setting mode.

As long as the indication of the function selected keeps flashing, settings can be made with the buttons ▲ and ▼.

If no button has been pressed for a few seconds, the setting mode will be exited automatically. However, any setting will also be saved in this case.

It is also possible to make the settings on the receiver and to match the transmitter to these settings via IR signal. Detailed information on settings and IR transmission of data can be found in the manual of the receiver.

7 Battery compartment for two batteries of size AA (correct polarity Abb. 2); to

unlock the battery compartment cover, slightly press the marked areas (Pfeile in fig. 1)

4 Specifications

- Radio frequency range: 1785–1800 MHz (16 groups of 12 channels each manual of the receiver)
 - Transmission power: 10 mW max. (EIRP)
 - Frequency stability: ±0.005 %
 - Audio frequency range: 60–16 000 Hz
 - Connection: mini XLR, 3 pins, = 5 V supply voltage for the microphone (applied to pin 3)
 - Power supply: 2 × 1.5 V battery, size AA
 - Operating time: > 8 h
 - Dimensions (W × H × D): 64 × 102 × 28 mm
 - Weight: 118 g
- Subject to technical modification.

TXS-1800HSE

Réf. num. • Codice 25.5140

IMG
STAGELINE

WWW.IMGSTAGELINE.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Emetteur de poche

1,8 GHz

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques spécifiques. Veuillez lire la notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Cet émetteur de poche est conçu pour un fonctionnement avec les récepteurs suivants :

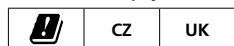
- TXS-1800 (récepteur 1 canal)
- TXS-1820 (récepteur 2 canaux)

Le microphone adéquat pour l'émetteur est par exemple un microphone serre-tête ou oreillette HSE-... avec connexion mini XLR 3 pôles.

1.1 Conformité et déclaration

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'émetteur TXS-1800HSE se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : www.img-stageline.com

Il existe des limitations ou exigences d'utilisation dans les pays suivants :



2 Conseils importants

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0-40°C.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries ; elles pourraient couler et endommager l'appareil.

• Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

• Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'émetteur de poche est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un conteneur spécifique ou ramenez-les chez votre détaillant.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Eléments et branchement

1 BATT LOW : clignote lorsque les batteries sont presque déchargées

MUTE : brille lorsque le son est coupé et brille brièvement lorsque l'émetteur est allumé/éteint

2 Touche pour allumer et éteindre l'émetteur (maintenez la touche enfoncée) et pour activer et désactiver la coupure du son (enforcez la touche brièvement)

3 Affichage, indique

- la fréquence radio (ou groupe et canal en mode réglage)
- en cas de verrouillage de la touche SET
- la puissance d'émission RF (3 niveaux)
- le réglage de gain : 0 dB, -3 dB ou -6 dB
- en cas de coupure du son

- l'état des batteries :

plein → →

Si le symbole de batterie vide clignote, les batteries sont presque déchargées.

L'éclairage d'arrière-plan s'éteint quelques secondes après l'allumage et après la dernière utilisation.

4 Entrée (mini XLR 3 pôles) pour un micro cravate ou un micro serre-tête ou oreillette (p.ex. HSE-80, HSE-40/SK)

5 Capteur infrarouge

6 Touches pour régler l'émetteur

Après l'allumage, la touche SET est automatiquement verrouillée. Pour déverrouiller, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que disparaisse de l'affichage. Pour réactiver le verrouillage, une fois les réglages effectués, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que apparaisse à nouveau.

Pour appeler le mode de réglage, maintenez la touche SET enfoncée 1 seconde environ : La première fonction «réglage de groupe» est sélectionnée (l'indication de groupe clignote). A chaque brève pression sur la touche SET, la fonction suivante est sélectionnée et lorsque la dernière fonction est atteinte, vous quittez le mode de réglage : Réglage de groupe → Réglage de canal → Réglage de la puissance d'émission → Réglage de gain → Quitter le mode de réglage.

Tant que l'indication de la fonction sélectionnée clignote, le réglage est possible avec les touches et .

Après quelques secondes sans activation d'une touche, vous quittez automatiquement le mode de réglage, les réglages sont mémorisés dans ce cas.

Les réglages peuvent également être effectués par le récepteur et transmis par signal IR à l'émetteur. Vous trouverez des informations plus complètes sur les réglages et la transmission IR des données dans la notice du récepteur.

Trasmettitore tascabile

1,8 GHz

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo trasmettitore tascabile è previsto per l'impiego con i seguenti ricevitori:

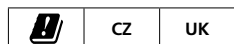
- TXS-1800 (ricevitore a 1 canale)
- TXS-1820 (ricevitore a 2 canali)

Come microfono per il trasmettitore è adatto p.es. un microfono headset o archetto HSE-... con contatto mini XLR a 3 poli.

1.1 Conformità e omologazione

Con la presenta, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il trasmettitore TXS-1800HSE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile in Internet (www.img-stageline.com).

Esistono restrizioni o requisiti nei seguenti stati:



2 Avvertenze importanti

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante, dagli spruzzi d'acqua e da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0-40°C.
- Per proteggere l'apparecchio da batterie che perdono, togliere le batterie in caso di mancato uso prolungato.
- Per la pulizia usare solo un panno morbida,

do, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.

• Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p.es. presso il vostro rivenditore).

3 Elementi di comando e collegamento

1 BATT LOW: lampeggia quando le batterie sono quasi scariche

MUTE: rimane acceso quando è messo in mute e si accende brevemente all'accensione e allo spegnimento

2 Tasto per accendere e spegnere il trasmettitore (premere più a lungo) e per attivare e disattivare la messa in mute (premere brevemente)

3 Display, indica

- la radiofrequenza (o gruppo e canale nel modo d'impostazione)
 - con il tasto SET bloccato
 - la potenza di trasmissione RF (3 livelli)
 - l'impostazione gain: 0 dB, -3 dB o -6 dB
 - con messa in mute attivata
 - lo stato delle batterie: cariche → →
- Se il simbolo di batteria scarica lampeggia, significa che le batterie sono quasi scariche.

La retroilluminazione si spegne alcuni secondi dopo l'accensione e dopo l'ultimo uso.

4 Ingresso (mini XLR, 3 poli) per un microfono a cravata o un microfono headset o archetto (p.es. HSE-80, HSE-40/SK)

5 Sensore IR

6 Tasti per impostare il trasmettitore

Dopo l'accensione, il tasto SET viene bloccato automaticamente. Per disattivare il blocco, tener premuto il tasto finché si spegne sul display. Per riattivare il blocco dopo le impostazioni, tener premuto il tasto finché appare di nuovo.

Per aprire il modo d'impostazione tener premuto per 1 secondo ca. il tasto SET: è selezionata la 1. funzione "Impostazione del gruppo" (l'indicazione del gruppo lampeggia). Con ogni breve pressione del tasto SET si sceglie la funzione successiva e al raggiungimento dell'ultima funzione si esce del modo d'impostazione: Impostazione del gruppo → Impostazione del canale → Impostazione della potenza di trasmissione → Impostazione gain → Uscita dal modo d'impostazione. Finché l'indicazione della funzione scelta sta lampeggiando, è possibile l'impostazione con i tasti e .

Dopo alcuni secondi senza azionamento di nessun tasto si esce automaticamente dal modo d'impostazione; le impostazioni effettuate vengono memorizzate anche in questo caso.

Le impostazioni possono essere effettuate anche sul ricevitore e trasmesse successivamente sul trasmettitore tramite un segnale IR. Ulteriori informazioni sulle impostazioni e sulla trasmissione IR si trovano nelle istruzioni del ricevitore.

7 Compartimento batteria per due batterie R6 (vedi schema 2 per il posizionamento dei poli); per sverruoiare il coperchio del compartimento batteria, apprezzerete leggermente sulle superfici repere (vedi frecce sul schema 1).

4 Caratteristiche tecniche

Plage de fréq. radio : 1785 - 1800 MHz
(16 groupes avec 12 canaux
voir notice du récepteur)

Puissance émission : 10 mW max. (EIRP)

Stabilité fréquence : ±0,005 %

Plage de fréq. audio : 60 - 16 000 Hz

Branchement : mini XLR 3 pôles, = 5 V
tension alimentation pour le
micro (appliquée au pin 3)

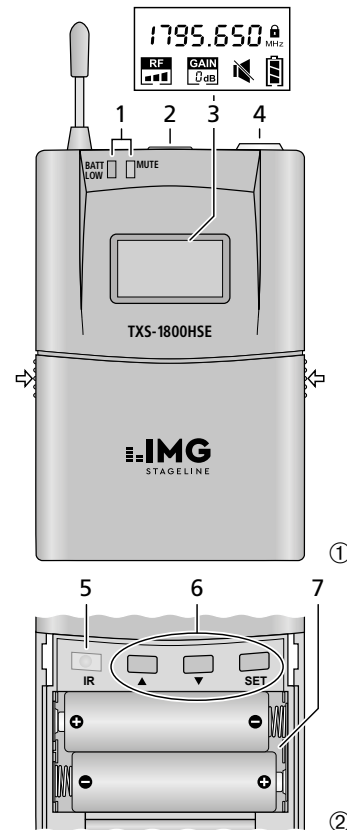
Alimentation : 2 x batterie 1,5 V de type R6

Durée fonc. : > 8 h

Dimensions : 64 x 102 x 28 mm (L x H x P)

Poids : 118 g

Tout droit de modification réservé.



7 Vano batterie per due batterie stilo (per la polarità vedi fig. 2); per sbloccare il coperchio del vano batterie esercitare una leggera pressione sulle zone segnate (vedi le frecce in fig. 1)

4 Dati tecnici

Gamma di radiofrequenze : 1785 - 1800 MHz (16 gruppi con 12 canali
vedi Istruzioni del ricevitore)

Potenza di trasmissione: max. 10 mW (EIRP)

Stabilità delle frequenze: ±0,005 %

Gamma di frequenze audio: 60 - 16 000 Hz

Contatto : mini XLR, 3 poli,
= 5 V alimentazione per il
microfono (su pin 3)

Alimentazione : 2 x batteria 1,5 V, stilo (AA)

Durata : > 8 h

Dimensioni (l x h x p) : 64 x 102 x 28 mm

Peso : 118 g

Con riserva di modifiche tecniche.

TXS-1800HSE

Bestelnummer • Nr kat. 25.5140

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Nederlands Zakzender 1,8 GHz

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

1 Toepassingen

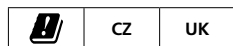
Deze zakzender is ontworpen voor gebruik met volgende ontvangers:
– TXS-1800 (1-kanal ontvanger)
– TXS-1820 (2-kanal ontvanger)
De geschikte microfoon voor de zender is bv. een hoofd- of oorbeugelmicrofoon HSE... met 3-polige mini-XLR-aansluiting.

1.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL dat de zender TXS-1800HSE in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internet:

www.img-stageline.com

Er gelden beperkingen of eisen in onderstaande landen:



2 Belangrijke gebruiksvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-richtlijnen en draagt daarom de CE-markering.

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drupp- en spatwater en plaatsen met een hoge vochtigheid. Het omgevingstemperatuurbereik bedraagt 0–40 °C.
- Om het apparaat te beschermen tegen schade door uitlopende batterijen, neemt u ze veiligheidschale uit het vak als u de zender lange tijd niet gebruikt.

- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd gebruik, foutieve aansluiting/bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

Legge batterijen mogen niet via het huisvuil verwijderd worden. Verwijder ze uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

3 Bedieningselementen en aansluiting

- 1 BATT LOW: knippert, als de batterijen bijna leeg zijn
MUTE: licht op bij volledige demping en kort bij het in- en uitschakelen
- 2 Toets voor het in- en uitschakelen van de zender (langer drukken) en van de demping (kort drukken)
- 3 Display, weergave van
 - de radiofrequentie (of groep en kanaal in de instelmodus)
 - bij geblokkeerde toets SET
 - het zendvermogen RF (3 niveaus)
 - Gain-regeling: 0dB, –3dB of –6dB
 - bij ingeschakelde volledige demping
 - de laadtoestand van de batterijen: vol → → → →Als het lege-batterijpictogram knippert, zijn de batterijen bijna ontladen. De achtergrondverlichting gaat enkele seconden na het inschakelen en na de laatste bediening uit.

- 4 Ingang (mini-XLR, 3-polig) voor een speldmicrofoon of een hoofd- of oorbeugelmicrofoon (bv. HSE-80, HSE-40/SK)
- 5 IR-sensor
- 6 Toetsen voor het instellen van de zender Na het inschakelen wordt de toets SET automatisch geblokkeerd. Voor het opheffen van de blokkering houdt u de toets ▲ ingedrukt, tot ① van het display verdwijnt. Om de blokkering na de instellingen opnieuw te activeren, houdt u de toets ▲ ingedrukt, tot ② opnieuw verschijnt.

Om de instelmodus te openen, houdt u de toets SET ca. 1 seconde ingedrukt: de 1ste functie “Groepsinstelling” is geselecteerd (groepsweergave knippert). Telkens u kort op de toets SET drukt, selecteert u de volgende functie. Bij het bereiken van de laatste functie verlaat u de instelmodus: Groepsinstelling → Kanaalinstelling → Zendvermogen instellen → Gain-regeling → Instelmodus verlaten. Zolang de weergave van de geselecteerde functie knippert, is instellen met de toetsen ▲ en ▼ mogelijk.

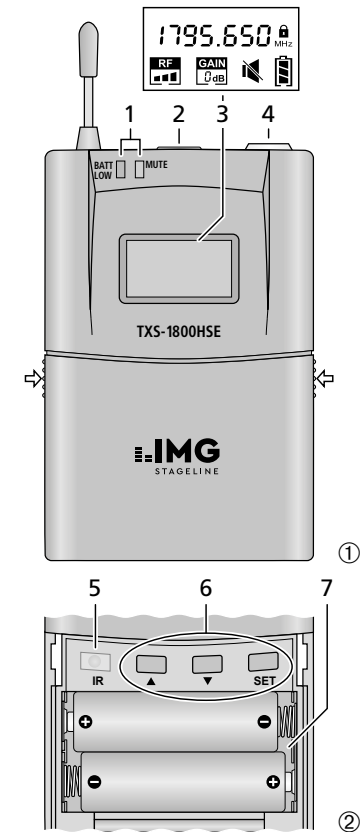
Na enkele seconden zonder op een toets te drukken, wordt de instelmodus automatisch verlaten. De instellingen worden ook in dit geval opgeslagen.

De instellingen kunnen ook op de ontvanger doorgevoerd en per infraroodsignaal op de zender overgedragen worden. Meer informatie over het instellen en het per infraroodsignaal overdragen van de gegevens vindt u in de handleiding van de ontvanger.

- 7 Batterijvak voor twee mignonbatterijen (positie van de pool ③ afbeelding 2); om het deksel van het batterijvak te ontgrendelen, drukt u zacht op de gemarkeerde vlakken ervan (④ pijlen in afbeelding 1)

4 Technische gegevens

- Radiofrequentiebereik: ... 1785–1800 MHz (16 groepen met 12 kanalen) ③ handleiding van de ontvanger
- Zendvermogen: ... max. 10 mW (EIRP)
- Frequentiestabiliteit: ... ±0,005 %
- Audiofrequentiebereik: ... 60–16000 Hz
- Aansluiting: ... mini-XLR, 3 pinnen, ⇒ 5 V voedingsspanning voor de microfoon (op pin 3)
- Voedingsspanning: ... 2 mignonbatterijen van 1,5 V, AA-type
- Bedrijfsduur: ... > 8 uur
- Afmetingen (B x H x D): ... 64 x 102 x 28 mm
- Gewicht: ... 118 g
- Wijzigingen voorbehouden.



Polski Nadajnik kieszonkowy 1,8 GHz

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających wiedzy technicznej. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

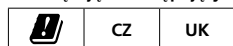
Niniejszy nadajnik kieszonkowy służy do tworzenia zestawów bezprzewodowych wraz z następującymi odbiornikami:
– TXS-1800 (1-kanalowy)
– TXS-1820 (2-kanalowy)
Nadajnik współpracuje np. z mikrofonami nagłównymi HSE... wyposażonymi w 3-pinowe złącza mini XLR.

1.1 Zgodności i zezwolenia

MONACOR INTERNATIONAL deklaruje niniejszym, że nadajnik TXS-1800HSE spełnia wszystkie wymagania normy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie:

www.img-stageline.com

Ograniczenia lub dodatkowe wymagania obowiązują w następujących krajach:



2 Środki bezpieczeństwa

- Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm europejskich, dzięki czemu zostało oznaczone symbolem CE.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić je przed działaniem wody, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą. Dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C.
 - Do czyszczenia urządzeń należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.

- Jeżeli nadajnik nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia na skutek wylania baterii.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

3 Elementy operacyjne i połączeniowe

- 1 BATT LOW: zaczyna migać gdy baterie są niemal całkowicie rozładowane
MUTE: zapala się po włączeniu wyciszenia oraz na krótko przy włączeniu/wyłączeniu urządzenia
- 2 Przycisk do włączania i wyłączenia nadajnika (przytrzymać wciśnięty) oraz do włączania i wyłączenia wyciszenia (wciśnięcie na krótko)
- 3 Wyświetlacz pokazujący
 - częstotliwość (lub grupę i kanał w trybie ustawiania)
 - ① po zablokowaniu przycisku SET
 - moc nadajnika RF (3 poziomy)
 - wzmacnienie: 0dB, –3dB lub –6dB
 - ② po włączeniu wyciszenia
 - stan baterii: pełna → → → →Jeżeli symbol baterii zacznie migać, baterie są niemal całkowicie rozładowane.

Kilka sekund po włączeniu lub zakończeniu ustawień, podświetlenie wyświetlacza zgaśnie.

- 4 Wejście (mini XLR, 3-pinowy) do podłączenia mikrofonu krawatowego lub nagłownego (np. HSE-80, HSE-40/SK)
- 5 Czujnik IR
- 6 Przyciski do wprowadzania ustawień

Po włączeniu, przycisk SET zostaje automatycznie zablokowany. Aby go odblokować, przytrzymać wciśnięty przycisk ▲ aż ① zniknie z wyświetlacza. Aby ponownie zablokować przycisk SET po dokonaniu ustawień, przytrzymać wciśnięty przycisk ▲ aż ② pojawi się ponownie.

Aby wywołać tryb ustawiania, wciśnięty przycisk SET na około 1 sekundę; wybrana zostanie pierwsza funkcja “group setting” (wskazanie grupy miga). Za pomocą przycisku SET można kolejno wywoływać kolejne funkcje. Wciśnięcie przycisku SET po osiągnięciu ostatniej funkcji, powoduje wyjście z trybu ustawiania:
Ustawienie grupy → ustawienie kanału → ustawienie mocy → ustawienie wzmacnienia → wyjście z trybu ustawiania.

Tak długo, jak miga wskazanie wybranej funkcji, ustawienia mogą być dokonywane za pomocą przycisków ▲ oraz ▼. Jeżeli przez kilka sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, tryb ustawiania zostanie automatycznie wyłączony. Wszystkie wprowadzone ustawienia zostaną zapamiętane.

Wprowadzanie ustawień dla nadajnika możliwe jest również z poziomu odbiornika i przesłanie ich za pomocą sygnału IR. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi odbiornika.

- 7 Komora bateryjna na dwie baterie AA (polaryzacja ③ rys. 2); aby otworzyć komorę baterijną, wciśnięć oznaczony obszar (④ strzałki na rys. 1)

4 Specyfikacja

- Częstotliwości pracy: ... 1785–1800 MHz (16 grup po 12 kanałów każda ③ instrukcja odbiornika)
- Moc nadajnika: ... 10 mW max (EIRP)
- Stabilność częstotliwości: ... ±0,005 %
- Pasma przenoszenia: ... 60–16000 Hz
- Złącza: ... mini XLR, 3 pinowy, zasilanie ⇒ 5 V dla mikrofonu (podawane na pin 3)
- Zasilanie: ... 2 x 1,5 V bateria AA
- Czas pracy: ... > 8 h
- Wymiary (S x W x G): ... 64 x 102 x 28 mm
- Waga: ... 118 g
- Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

TXS-1800HSE

Ref. núm. 25.5140

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Español Emisor de Petaca 1,8 GHz

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este emisor de petaca está previsto para el funcionamiento con los siguientes receptores:

- TXS-1800 (receptor de 1 canal)
- TXS-1820 (receptor de 2 canales)

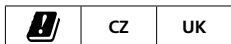
El micrófono adecuado para este emisor es por ejemplo un micrófono de cabeza o de oreja HSE-... con conexión mini XLR de 3 polos.

1.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el emisor TXS-1800HSE cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad UE está disponible en Internet:

www.img-stageline.com

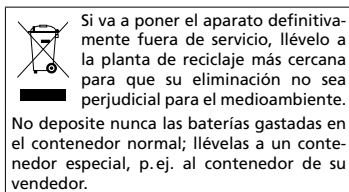
Se aplican restricciones o requisitos en los siguientes países:



2 Notas Importantes

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo contra gotas, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0-40°C.
- Para prevenir daños en el aparato por del derrame de una batería, extraiga siempre las baterías cuando no se vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



3 Elementos de Funcionamiento y Conexión


1 BATT LOW: Empieza a parpadear cuando las baterías están casi gastadas

MUTE: Se ilumina cuando se ha activado la función de silencio y se ilumina brevemente cuando el emisor se conecta/desconecta

2 Botón para activar/desactivar el emisor (mantenga el botón pulsado durante unos instantes) y para activar/desactivar la función de silencio (pulse el botón brevemente)


3 Visualizador para indicar

- La frecuencia de radio (o grupo y canal en el modo de ajuste)





-  cuando el botón SET esté bloqueado

- La potencia de transmisión RF (3 niveles)

- El ajuste de ganancia: 0dB, -3dB o -6dB

-  cuando la función silencio se ha activado

- El estado de las baterías:

Llena  →  →  → 





Cuando el símbolo de batería agotada empieza a parpadear significa que las baterías están casi gastadas.

Unos segundos después de la conexión y después del último funcionamiento, se apagará la luz de fondo del visualizador.

4 Entrada (mini XLR, 3 polos) para un micrófono de solapa o un micrófono de cabeza o de oreja (p.ej. HSE-80, HSE-40/SK)

5 Sensor IR

6 Botones para ajustar el emisor

Después de la conexión, el botón SET se bloqueará automáticamente. Para desbloquear el botón SET, mantenga pulsado el botón  hasta que desaparezca  del visualizador. Para bloquear de nuevo el botón SET después de realizar los ajustes, mantenga pulsado el botón  hasta que aparezca  de nuevo.

Para activar el modo de ajustes, mantenga pulsado el botón SET durante 1 segundo aprox.; se selecciona la primera función "ajuste de grupo" (la indicación de grupo empezará a parpadear). Cada vez que se pulsa brevemente el botón SET, se selecciona la siguiente función y, cuando se llega a la última función, se sale del modo de ajustes:



Ajuste de grupo

→ Ajuste de canal

→ Ajuste de la potencia de transmisión

→ Ajuste de ganancia



→ Salir del modo de ajustes

Mientras parpadee la indicación de la función seleccionada, se pueden realizar ajustes con los botones  y .


Si no se ha pulsado ningún botón durante unos segundos, saldrá automáticamente

del modo de ajustes. Sin embargo, en este caso se guardará cualquier ajuste.

También se pueden realizar los ajustes en el receptor y realizar estos ajustes en el emisor mediante señal IR. Podrá encontrar información detallada sobre los ajustes y la transmisión IR de los datos en el manual del receptor.

7 Compartimento de la batería para dos baterías de tipo AA (polaridad correcta  fig. 2); para desbloquear la tapa del compartimento de la batería, pulse brevemente las zonas marcadas  flechas de la fig. 1)

4 Especificaciones

Banda pasante: 1785-1800 MHz
(16 grupos de 12 canales cada uno  manual del receptor)

Potencia de transmisión: 10mW máx. (EIRP)

Estabilidad de frecuencia: ±0,005 %

Rango de frecuencias de audio: 60-16000 Hz

Conexión: Mini XLR, 3 polos, voltaje de alimentación de = 5V para el micrófono (aplicar en el pin 3)

Alimentación: 2 x batería de 1,5V tipo AA

Tiempo de funcionamiento: > 8h

Dimensiones 64 x 102 x 28 mm (B x H x P)

Peso: 118g

Sujeto a modificaciones técnicas.

